

# **J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat**

**2016. december 15-i üléséről**

**Készült:** A Ceglédberceli Polgármesteri Hivatal (2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.) Tanácsstermében a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. december 15-i üléséről.

**Helve:** Polgármesteri Hivatal Tanácssterme

**Jelen vannak:**

Polónyi Péter CNNÖ elnöke

Kövesdi Péter képviselő

Steiner Brigitta képviselő asszony

**Meghívott:**

Nagy Károlyné főtanácsos

Szeidl Józsefné pénzügyi- és adócsoport vezetője

Kaposi József CNNKE

Sasvári Istvánné Nemzetiségi Kórus Vezetője

**Napirendi pontok:**

1.) CNNÖ 2016. évi előirányzat módosítása

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

2.)Tájékoztató a CNNÖ 2016 I.-XI. havi gazdálkodásáról

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

3.)A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola működtetésének átadásával kapcsolatos tájékoztató

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Szakmai előterjesztő: Török József polgármester

4.) A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület beszámolója a X. Ceglédberceli Nemzetiségi Napok elnevezésű rendezvényről

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

5.) A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus beszámolója az "Örökségünk 2016" Német Nemzetiségi Kórustalálkozó és Falvédő kiállításról

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

6.) Szerződéskötés a Tájház Országos Kultúrtérképen való megjelenéséhez

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

7.) Neue Zeitung 2017. évi előfizetés

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

8.) Deutscher Kalender 2017 megrendelés

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

9.) 2017. évi rendezvényterv

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

10.) CNNÖ 2017. évi munkaterve

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

11.) Egyebek

Polónyi Péter CNNÖ elnök köszöntötte a testületi ülésen megjelent képviselőket. Megállapította, hogy a testületi tagok 3 fővel vesznek részt az ülésen, a testület határozatképes. Javasolta, hogy a Képviselő-testület jegyzőkönyv hitelesítőnek Kövesdi Péter képviselőt válasszák. Kérte a képviselőket, ha egyetértenek a javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással Kövesdi Péter képviselőt jegyzőkönyv hitelesítőnek választotta.**

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A kiküldött meghívóban a jelenlévők tájékoztatva lettek a napirendi pontokról, melynek tárgyalásában javaslok 11. napirendi pontként: az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő által kiírt 2017. évi nemzetiségi pályázatok napirendi pont megtárgyalását. A következő napirendi pont számozása ennek megfelelően eggyel nő. Kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a módosítással, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a módosítást elfogadta.**

Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek az így kialakult napirendi pontok tárgyalásával, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással az így kialakult napirendi pontok tárgyalását elfogadta.**

### **1. napirendi pont**

#### **CNNÖ 2016. évi előirányzat módosítása**

Előterjesztő: Polónyi Péter\_CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: Az írásos előterjesztést és a határozati javaslatot a jelenlévők megkapták. A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. évi költségvetés kiadási és bevételi főösszegének 2.444 e Ft-tal történő emelését rendeli el, az írásos előterjesztés szerint. A nemzetiségi önkormányzat a 2015. évi előirányzatainak módosítását szintén részletesen tartalmazza az előterjesztés. Kérem a testületi tagokat, hogy tegyék meg hozzászólásaikat.

Hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

#### **61/2016. (12. 15.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (2) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotó hatáskörében, az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdés f) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva az államháztartásról szóló 2011. évi. CXCV. törvény 34. § és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a 2016. évi pénzügyi tervének módosításáról (költségvetéséről) az alábbi határozatot hozza.

1.§. A határozat 2. §-a helyébe lép

## **2. § A költségvetés bevételei és kiadásai**

(1) A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2016. évi költségvetését

**4.368 E Ft Bevétellel**

**4.368 E Ft Kiadással**

állapítja meg.

(2) Az Önkormányzat összes bevételét forrásonként, összes kiadását jogcímenként a határozat *1. melléklete* alapján határozza meg a képviselő-testület.

(3) A működési és felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatokat egymástól elkülönítetten, együttesen egyensúlyban a határozat *2. melléklete* szerint fogadja el.

(4) Az Önkormányzat költségvetésében szereplő beruházási kiadások előirányzatait 996 e Ft összegben állapítja meg a határozat *2.2 számú melléklete* szerint.

2.§. (1) E határozat a kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) E határozat a kihirdetését követő napon hatályát veszti.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök  
Pető Zsolt jegyző

## **2. napirendi pont**

### **Tájékoztató a CNNÖ 2016 I.-XI. havi gazdálkodásáról**

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. I-XI. havi gazdálkodásáról szóló tájékoztatót a jelenlévők megkapták. Minden ellenkező ígéret ellenére a 2015. évhez képest csökken a feladatalapú támogatás pontértéke. A bevételi oldalon meg kell említeni, hogy 782 e Ft általános működési támogatás és 2.344 e Ft feladatalapú támogatás érkezett két egyenlő részletben az önkormányzat számlájára. Az ÉMNÖSZ-től pályázaton 100 e Ft támogatást nyert el a nemzetiségi önkormányzat. Ceglédbercel Község Önkormányzata 400 e Ft támogatást biztosított ebben az évben. A 686 e Ft összegű dologi kiadás egy részét a nemzetiségi önkormányzat működési kiadásai teszik ki, másik része a testületi határozatok végrehajtásához kapcsolódik. Ilyen kiadások voltak: közösen megrendezett rendezvények, nemzetiségi nevelés, oktatás támogatása, kulturális és hitélet támogatása, a német nyelv és hagyományok ápolása. Nyelvvizsgadíjakra, támogatási kérelmekben megfogalmazott célokra összesen 1.114 e Ft működési támogatás került kifizetésre. 889 e Ft beruházást valósítottunk meg november végéig.

Az önkormányzat általános tartalékának előirányzata 1.488 e Ft. A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat lekönnyvelt költségvetési kiadásainak összege 2.689 e Ft-ot tett ki.

Polónyi Péter CNNÖ elnök: Kérem a testületi tagokat, tegyék meg hozzászólásaikat.

Hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

**62/2016. (12. 15.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat az Alaptörvény 32. cikk (2) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotó hatáskörében, az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdés f) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján az önkormányzat 2016. 1-11. havi gazdálkodásáról szóló tájékoztatóról az alábbi határozatot hozza.

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. 1-11. havi gazdálkodásáról szóló tájékoztatót

4.368 e Ft bevétellel,  
2.689 e Ft kiadással

elfogadja.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnöke  
Pető Zsolt jegyző

**3. napirendi pont**

**A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola működtetésének átadásával kapcsolatos tájékoztató**

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Szakmai előterjesztő: Török József polgármester

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A KLIK 2017. január 1-jétől Klebelsberg Központ néven működik tovább. Az Átvevő illetékességi körébe tartozó köznevelési intézmények fenntartói jogai és kötelezettségei tekintetében 2017. január 1-jétől a KLIK jogutódja az Átvevő Tankerületi Központ. A nemzeti köznevelésről szóló törvény alapján a köznevelési intézmény működtetésével kapcsolatos jogviszonyokból származó jogok és kötelezettségek a tankerületi központot 2017. január 1-jétől illetik meg, illetve terhelik. 2016. december 31-én települési önkormányzat által működtetett köznevelési intézmény köznevelési feladatainak ellátását szolgáló mindazon települési önkormányzati vagyon és vagyoni értékű jog leltár szerint 2017. január 1-jén a területileg illetékes tankerületi központ ingyenes vagyonkezelésébe kerül. Ceglédbercel Község Önkormányzatának Képviselő-testülete az írásos előterjesztésben szereplő határozati javaslatokat elfogadta. Kérem a testületi tagokat, tegyék meg hozzászólásaikat.

Hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

**63/2016. (12. 15.) sz. határozat**

Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva, figyelemmel a nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvényben foglaltakra a Ceglédberceli Eötvös József Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola működtetői átadásával kapcsolatos megállapodásokat megismerte és támogatja.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2016. december 15.

**4. napirendi pont**

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület beszámolója a X. Ceglédberceli Nemzetiségi Napok elnevezésű rendezvényről**

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CMNNÖ elnök: A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület vezetője Kaposi József elnök elkészítette szakmai és pénzügyi beszámolóját a 2016. szeptember 24-25-én megtartott X. Ceglédberceli Nemzetiségi Napok elnevezésű rendezvényről. A beszámoló az írásos előterjesztés mellékletét képezi. Úgy gondolom, hogy jól sikerült színvonalas programon vehettünk részt. Kérem a testületi tagokat tegyék meg hozzászólásaikat.

Hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

**64/2016. (12. 15.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület 2016. szeptember 24-25-én megtartott X. Ceglédberceli Nemzetiségi Napok elnevezésű rendezvényről szóló beszámolóját elfogadja, mely rendezvény megvalósításához a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 50/2016. (09.19.) sz. határozatával támogatást biztosított.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2016. december 15.

## **5. napirendi pont**

### **A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus beszámolója az „Örökségünk 2016” Német Nemzetiségi Kórustalálkozó és Falvédő kiállításról**

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus vezetője Sasvári Istvánné kórusvezető elkészítette szakmai és pénzügyi beszámolóját a 2016.november 20-án megtartott „Örökségünk 2016” Német Nemzetiségi Kórustalálkozó és Falvédő kiállítás rendezvényéről, melynek megvalósításához önkormányzatunk, 100.000,- Ft támogatást biztosított. A beszámoló az írásos előterjesztést mellékletét képezi. Úgy gondolom, hogy nagyon jól sikerült a rendezvény, külön színesítette, hogy kiállítás is volt. Kérem a testületi tagokat tegyék meg hozzászólásaikat.

Hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

#### **65/2016. (12. 15.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus 2016. november 20-án megtartott „Örökségünk 2016” Német Nemzetiségi Kórustalálkozó és Falvédő kiállítás rendezvényéről szóló beszámolóját elfogadja, mely rendezvény megvalósításához a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 60/2016. (10.22.) sz. határozatával támogatást biztosított.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2016. december 15.

## **6. napirendi pont**

### **Szerződéskötés a Tájház Országos Kultúrtérképen való megjelenéséhez**

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: Az orszagoskulturtekep.hu oldalt működtető cég megkereste a önkormányzatunkat azzal, hogy az általa fenntartott és üzemeltetett internetes oldalon az általunk meghatározott tartalom megjelenését (bemutató szöveg, képek feltöltése, elérhetőség, valamint Google Maps alapú műholdas rendszerben való megjelenés) biztosítja. Önkormányzatunknak lehetősége van a saját tartalmát korlátlanul változtatni, ehhez a cég megfelelő hozzáférést biztosít. A szerződés két évre szól, és bruttó díja 31.750 Ft. A szerződés meghosszabbítására annak lejáratá előtt 30 nappal van lehetőség, ugyancsak 2 év időtartamra. Úgy gondolom, hogy az oldalon történő megjelenés jó lehetőséget biztosít helyi értékeink népszerűsítésére, bemutatására. Kérem a testületi tagokat, tegyék meg hozzászólásaikat.

Kövesdi Péter képviselő: Támogatom a szerződés megkötését. Hasonló a Tájházban lévő anyagok összegyűjtése is, annak a digitalizálása és publikálása.

Több hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

**66/2016. (12. 15.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva, a helyi német nemzetiségi közösség történelmi múltja és kulturális örökségének ápolása, kulturális önazonosságának megerősítése céljából:

1. Szerződést köt az orszagoskulturterkep.hu honlapot működtető céggel a megjelenésről
2. A két éves előfizetési díj megvásárlására 31.750,- Ft keretösszeget biztosít 2016. évi költségvetésének általános tartaléka terhére,
3. felhatalmazza Polónyi Péter elnököt az előfizetéssel kapcsolatos ügyintézés 2016. december 31-ig történő végrehajtására.

Felelős: Polónyi Péter, CNNÖ elnök

Határidő: 2016. december 31.

**7. napirendi pont**

**Neue Zeitung 2017. évi előfizetés**

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A Neue Zeitung a magyarországi németek közszolgálati hetilapja. Az újság elsősorban történelemmel, hagyományörzéssel, kultúrával, művészettel, irodalommal kapcsolatos cikkeket tartalmaz, emellett tájékoztat a magyarországi németeket érintő politikai eseményekről, rendezvényekről, képzési lehetőségekről, mindezt német nyelven. Az éves előfizetési díj 8220 Ft példányonként. Javasolom, hogy a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájának nevelőtestülete, a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola nevelőtestülete, a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Kultúrház és Könyvtár intézményegysége, valamint a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete számára 1-1 példányban fizesse elő a Neue Zeitung hetilapot a 2017. évre. Kérem a képviselőket, tegyék meg hozzászólásaikat.

Hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

**67/2016. (12. 15.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva, a helyi német nemzetiségi közösség nevelésének, oktatási feltételeinek bővítése, történelmi múltja és kulturális örökségének ápolása, kulturális önazonosságának megerősítése céljából:



- 1 a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájának nevelőtestülete, a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola nevelőtestülete, a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Kultúrház és Könyvtár intézményegysége, valamint a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete számára 1-1 példányban előfizeti a Neue Zeitung hetilapot a 2017. évre,
- 2 az előfizetési díjra 33 ezer Ft keretösszeget biztosít 2016. évi költségvetésének általános tartaléka terhére,
- 3 felhatalmazza Polónyi Pétert az előfizetéssel kapcsolatos ügyintézés 2016. december 31-ig történő végrehajtására.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2016. december 31.

### **8. napirendi pont**

#### **Deutscher Kalender 2017 megrendelés**

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A kiadvány elsősorban történelemmel, hagyományörzéssel, kultúrával, művészettel, irodalommal kapcsolatos cikkeket tartalmaz, emellett tájékoztat a magyarországi németeket érintő politikai eseményekről, rendezvényekről, mindezt német nyelven. A Deutscher Kalender ára 990 Ft példányonként. Javaslom, hogy a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájának nevelőtestülete, a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola nevelőtestülete, a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Kultúrház és Könyvtár intézményegysége, a munkánkat segítő önkormányzati dolgozók, Ceglédbercel Község Önkormányzatának Képviselő-testülete és a külsős bizottsági tagok számára összesen 25 példányban vásárolja meg a Deutscher Kalender 2017 kiadványt. Kérem a testületi tagokat, tegyék meg hozzászólásaikat.

Hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

#### **68/2016. (12. 15.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva, a helyi német nemzetiségi közösség nevelésének, oktatási feltételeinek bővítése, történelmi múltja és kulturális örökségének ápolása, kulturális önazonosságának megerősítése céljából:

1. a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájának nevelőtestülete, a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola nevelőtestülete, a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Kultúrház és Könyvtár intézményegysége a Ceglédberceli Német

Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete és a munkáját segítő önkormányzati dolgozók számára, Ceglédbercel Község Önkormányzatának Képviselő- testülete és a külsős bizottsági tagok számára összesen 25 példányban vásárolja meg a Deutscher Kalender 2017 kiadványt.

2. a kiadvány megvásárlására 25.000,- Ft keretösszeget biztosít 2016. évi költségvetésének általános tartaléka terhére,

3. felhatalmazza Polónyi Péter elnököt az előfizetéssel kapcsolatos ügyintézés 2016. december 31-ig történő végrehajtására.

Felelős: Polónyi Péter, CNNÖ elnök

Határidő: 2016. december 31.

## **9. napirendi pont**

### **2017. évi rendezvényterv**

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájával, a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskolával, a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesülettel, a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesülettel, a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ önszerveződő csoportjaival, együttműködve összeállította a 2017-es naptári évre a helyi nemzetiségi programokat tartalmazó rendezvénytervet. A rendezvényterv továbbításra kerül az együttműködő partnerek, a térségi német önkormányzatok, a Pest Megyei Német Önkormányzat és az Észak-Magyarországi Német Önkormányzatok Szövetsége felé is. Kérem a testületi tagokat, tegyék meg javaslataikat.

Más javaslat nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

### **69/2016. (12. 15.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a határozat 1. sz. melléklete szerint elfogadja 2017. évi rendezvénytervét.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2016. december 31.

## **10. napirendi pont**

### **CNNÖ 2017. évi munkaterve**

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete Szervezeti és Működési Szabályzata alapján munkatervet készít. A 2017. évi munkaterv előkészítésre került, mely az írásos előterjesztés mellékletét képezi. Kérem a testületi tagokat tegyék meg hozzászólásaikat.

Más javaslat nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

### **70/2016. (12. 15.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva elfogadja a határozat 1. számú melléklete szerinti 2017. évi munkatervét.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2016.12.31.

## **11. napirendi pont**

### **Az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő által kiírt 2017. évi nemzetiségi pályázatok**

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: Az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő oldalán megjelentek a 2017. évi nemzetiségi támogatások kiírásai. A programok célja a Magyarország területén élő nemzetiségi csoportok nyelvének, kulturális hagyományainak, szellemi és tárgyi örökségük méltó ápolásának segítése. Négy kategóriában lehet támogatást igényelni, ebből kettőnél a nemzetiségi önkormányzatok számára is lehetőség nyílik pályázat beadására. Ceglédbercelen hagyományörző tevékenység folyik, melynél segítséget jelenthet, ha a nemzetiségi önkormányzat is pályázatot tud benyújtani valamely program, vagy programelem támogatására. Kérem a testületi tagokat, tegyék meg hozzászólásaikat.

Más javaslat nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

### **71/2016. (12. 15.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva, a helyi német nemzetiségi közösség nevelésének, oktatási feltételeinek bővítése, történelmi múltja és kulturális örökségének ápolása, kulturális önazonosságának megerősítése céljából:

1. Pályázatokat nyújt be az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő által kiírt kategóriákban, melyekkel támogatja a helyi kezdeményezéseket
2. A pályázatok elkészítésével és beadásával felhatalmazza Polónyi Péter elnököt

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2017. január 15.

## **12. napirendi pont**


### **Egyebek**

A napirendi pont keretében hozzászólás nem volt.

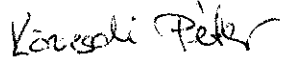
Több napirendi pont nem lévén Polónyi Péter a testületi ülést bezárta és a Közmeghallgatást megnyitotta.

A Közmeghallgatásról külön jegyzőkönyv készül.

K. m. f.

  
Polónyi Péter  
CNNÖ elnök



  
Kövesdi Péter  
jegyzőkönyv hitelesítő



## MEGHÍVÓ

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2016. december 15-én (csütörtökön) 16 óra 30 perckor tartja ülését

**Helye:** Polgármesteri Hivatal

**Napirendi pontok:**

1.) CNNÖ 2016. évi előirányzat módosítása

Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök

2.)Tájékoztató a CNNÖ 2016 I.-XI. havi gazdálkodásáról

Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök

3.)A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola működtetésének átadásával kapcsolatos tájékoztató

Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök

Szakmai előterjesztő: Török József polgármester

4 )A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület beszámolója a X. Ceglédberceli Nemzetiségi Napok elnevezésű rendezvényről

Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök

5) A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus beszámolója az "Örökségünk 2016" Német Nemzetiségi Kórustalálkozó és Falvédő kiállításról

Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök

6) Szerződéskötés a Tájház Országos Kultúrtérképen való megjelenéséhez

Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök

7.)Neue Zeitung 2017. évi előfizetés

Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök

8. Deutscher Kalender 2017 megrendelés

Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök

9.) 2017. évi rendezvényterv

Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök

10.) CNNÖ 2017. évi munkaterve

Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök

11.) Egyebek

Ceglédbercel, 2016.december 12.



Polónyi Péter s.k.  
CNNÖ elnök

**Ezt követően a Képviselő-testület 17 órától Közmeghallgatást és Falugyűlést tart.**

# J E L E N L É T I Í V

## Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016.december 15-i üléséről

1.) Polónyi Péter

.....  
*Polónyi Péter*

2.) Kövesdi István

.....

3.) Kövesdi Péter

.....  
*Kövesdi Péter*

4.) Steiner Brigitta

.....  
*Steiner Brigitta*

### Meghívottak:

1.) Török József polgármester

.....  
—

2.) Pető Zsolt jegyző

.....  
—

3.) Nagy Károlyné vezető- főtanácsos

.....  
*Nagy Károlyné*

4.) Szeidl Józsefné pénzügyi és adócsoport vezető

.....  
*Szeidl Józsefné*

5.) Kaposi József CNNKE

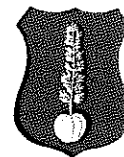
.....  
*Kaposi József CNNKE*

6.) Sasvári Istvánné Nemzetiségi Kórus

.....  
*Sasvári Istvánné*

# CEGLÉDBERCELI POLGÁRMESTERI HIVATAL

2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.  
Tel/Fax: 53/578-000  
info@ceglédercel.hu



Szám: H/53/2016.

## ELŐTERJESZTÉS

### a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. december 15-i ülésére

Tárgy: 2016. évi költségvetés előirányzatainak módosítása  
Előterjesztő: Polónyi Péter elnök

#### **Tisztelt Képviselő-testület!**

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34.§-a és 35.§-a tartalmazza az államháztartás önkormányzati alrendszerében az előirányzatok módosítására, átcsoportosítására vonatkozó előírásokat.

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. évi költségvetésének kiadási és bevételi főösszegét 2.444 e Ft-tal emelni rendeli el az alábbiak szerint:

A nemzetiségi önkormányzat 2016. évi feladatalapú támogatása 2.344 e Ft, mely 2 részletben érkezett meg az önkormányzat számlájára.

Az ÉMNÖSZ pályázati támogatásra 100 e Ft támogatást ítelt meg az önkormányzatnak.

A bevételi többlet a következő kiadási előirányzatok fedezetét biztosítja:

A nemzetiségi önkormányzat által hozott határozatok végrehajtása után a dologi kiadások előirányzatát 443 e Ft-tal, a működési célú támogatások előirányzatát 1.012 e Ft-tal, a beruházások előirányzatát 966 e Ft-tal szükséges emelni.

Az általános tartalék előirányzata 606 e Ft-tal növekszik.

A nemzetiségi önkormányzat a 2016. évi előirányzatainak módosítása:

#### Bevétel:

Működési célú támogatás előirányzata 2.444 e Ft-tal,

#### Kiadás:

Dologi kiadások előirányzata 443 e Ft-tal,

Működési célú támogatások előirányzata 1.012 e Ft-tal,

Beruházás előirányzata 966 e Ft-tal,

Általános tartalék előirányzata 23 e Ft-tal emelkedik.

Kérem, hogy az előterjesztést vitassák meg, majd fogadják el.



Polónyi Péter sk.  
CNNÖ elnöke

**Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
../2016. (...) határozata  
**a 2016. évi költségvetéséről szóló 8/2016.(02. 02.) határozatának módosításáról**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (2) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotó hatáskörében, az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdés f) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva az államháztartásról szóló 2011. évi. CXCV. törvény 34. § és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a 2016. évi pénzügyi tervének módosításáról (költségvetéséről) az alábbi határozatot hozza.

1.§. A határozat 2. §-a helyébe lép

**2. § A költségvetés bevételei és kiadásai**

(1) A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2016. évi költségvetését

**4.368 E Ft Bevétellel**  
**4.368 E Ft Kiadással**

állapítja meg.

(2) Az Önkormányzat összes bevételét forrásonként, összes kiadását jogcímenként a határozat *1. melléklete* alapján határozza meg a képviselő-testület.

(3) A működési és felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatokat egymástól elkülönítetten, együttesen egyensúlyban a határozat *2. melléklete* szerint fogadja el.

(4) Az Önkormányzat költségvetésében szereplő beruházási kiadások előirányzatait 996 e Ft összegben állapítja meg a határozat *2.2 számú melléklete* szerint.

2.§. (1) E határozat a kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) E határozat a kihirdetését követő napon hatályát veszti.

.....  
jegyző

.....  
elnök



**Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
**2016. ÉVI MÓDOSÍTOTT ÖSSZEVONT MÉRLEGE**

**BEVÉTELEK**

1. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor- szám	Bevételi jogcím	2016. évi		
		Eredeti előirányzat	1. és 2. sz. módosítás (±)	2016..... módosítás utáni ei.
1	2	3	4	5=(3+4)
<b>1.</b>	<b>Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)</b>	<b>1 182</b>	<b>2 444</b>	<b>3 626</b>
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása	782	2 344	3 126
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás	400	100	500
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása			
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása			
1.5.	Egyéb támogatás			
<b>2.</b>	<b>Működési célú támogatások államháztartáson belülről</b>			
<b>3.</b>	<b>Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről</b>			
<b>4.</b>	<b>Működési bevételek</b>			
<b>5.</b>	<b>Felhalmozási bevételek</b>			
<b>6.</b>	<b>Működési célú átvett pénzeszközök</b>			
<b>7.</b>	<b>Felhalmozási célú átvett pénzeszközök</b>			
<b>8.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+...+7)</b>	<b>1 182</b>	<b>2 444</b>	<b>3 626</b>
<b>9.</b>	<b>Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)</b>		<b>742</b>	<b>742</b>
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről			
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése			
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele		742	742
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele			
9.5.	Betétek megszüntetése			
<b>10.</b>	<b>Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei</b>			
<b>11.</b>	<b>FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9.+10.)</b>		<b>742</b>	<b>742</b>
<b>12.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI ÉS FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)</b>	<b>1 182</b>	<b>3 186</b>	<b>4 368</b>

**KIADÁSOK**

2. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor- szám	Kiadási jogcím	2016. évi		
		Eredeti előirányzat	1. és 2. sz. módosítás (±)	2016..... módosítás utáni ei.
1	2	3	4	5=(3+4)
<b>1.</b>	<b>Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.6.)</b>	<b>1 182</b>	<b>2 190</b>	<b>3 372</b>
1.1.	Személyi juttatások			
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó			
1.3.	Dologi kiadások	300	443	743
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai			
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		1 141	1 141
1.6.	Tartalékok	882	606	1 488
1.7.	1.6.-ból - Általános tartalék	882	606	1 488
1.8.	- Céltartalék			
<b>2.</b>	<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)</b>		<b>996</b>	<b>996</b>
2.1.	Beruházások		996	996
2.2.	Felújítások			
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások			
<b>3.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2)</b>	<b>1 182</b>	<b>3 186</b>	<b>4 368</b>
<b>4.</b>	<b>Finanszírozási kiadások (4.1.+...+4.4.)</b>			
4.1.	Működési célú finanszírozási kiadások			
4.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások			
4.3.	Központi, irányító szervei támogatás			
4.4.	Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek			
<b>5.</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN: (3.+4.)</b>	<b>1 182</b>	<b>3 186</b>	<b>4 368</b>

**KÖLTSÉGVETÉSI, FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK EGYENLEGE**

3. sz. táblázat

Ezer forintban

1	Költségvetési hiány, többlet ( költségvetési bevételek 8. sor - költségvetési kiadások 3. sor) (+/-)		-742	-742
2.	Finanszírozási bevételek, kiadások egyenlege (finanszírozási bevételek 11. sor - finanszírozási kiadások 4. sor) (+/-)		742	742

**I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege**  
(Nemzetiségi Önkormányzati szinten)

Sor- szám	Bevételek				Kiadások			
	Megnevezés	Eredeti előirányzat	1. és 2. sz. módosítás (±)	2016..... módosítás utáni ei. 5=(3+4)	Megnevezés	Eredeti előirányzat	1. és 2. sz. módosítás (±)	2016..... módosítás utáni ei. 9=(7+8)
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Önkormányzatok működési támogatásai	782	2 344	3 126	Személyi juttatások			
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	400	100	500	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó			
3.	Működési bevételek				Dologi kiadások	300	443	743
4.	Működési célú átvett pénzeszközök				Ellátottak pénzbeli juttatásai			
5.					Egyéb működési célú kiadások		1 141	1 141
6.					Tartalékok		1 488	1 488
7.								
8.								
9.								
10.								
11.								
12.								
13.	<b>Költségvetési bevételek összesen (1.+...+12.)</b>	<b>1 182</b>	<b>2 444</b>	<b>3 626</b>				
14.	Hiány belső finanszírozásának bevételei (15.+...+18.)		712	712	Költségvetési kiadások összesen (1.+...+12.)	300	3 072	3 372
15.	Költségvetési maradvány igénybevétele		712	712	Értékpapír vásárlása, visszavásárlása			
16.	Vállalkozási maradvány igénybevétele				Likvidációs célú hitelek törlesztése			
17.	Betét visszavonásából származó bevétel				Rövid lejáratú hitelek törlesztése			
18.	Egyéb belső finanszírozási bevételek				Hosszú lejáratú hitelek törlesztése			
19.	Hiány külső finanszírozásának bevételei (20.+...+21.)				Kölcsön törlesztése			
20.	Likvidációs célú hitelek, kölcsönök felvétele				Forgatási célú beföldeli, külföldi értékpapírok vásárlása			
21.	Értékpapírok bevételei				Betét elhelyezése			
22.	<b>Működési célú finanszírozási bevételek összesen (14.+19.)</b>	<b>1 182</b>	<b>712</b>	<b>712</b>	Központi, irányító szervi támogatás			
23.	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN (13.+22.)</b>	<b>1 182</b>	<b>3 156</b>	<b>4 338</b>	<b>Működési célú finanszírozási kiadások összesen (14.+...+21.)</b>	<b>300</b>	<b>3 072</b>	<b>3 372</b>
24.	<b>Költségvetési hiány:</b>	<b>-</b>	<b>628</b>	<b>-</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN (13.+22.)</b>	<b>882</b>	<b>-</b>	<b>254</b>
25.	<b>Tervezési hiány:</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>Költségvetési többlet:</b>	<b>882</b>	<b>84</b>	<b>966</b>
					<b>Tervezési többlet:</b>			

Ezer forintban!

**II. Felhalmozási célú bevételek és kiadások mérlege  
(Nemzetiségi Önkormányzati szinten)**

Sor- szám	Bevételek				Kiadások			
	Megnevezés	Eredeti előirányzat	1. és 2. sz. módosítás (±)	2016..... módosítás utáni ei.	Megnevezés	Eredeti előirányzat	1. és 2. sz. módosítás (±)	2016..... módosítás utáni ei.
	2	3	4	5=(3+4)	6	7	8	9=(7+8)
1.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				Beruházások			996
2.	1.-ből EU-s támogatás				1.-ből EU-s forrásból megvalósuló beruházás			996
3.	Felhalmozási bevételek				Felújítások			
4.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök átvétele				3.-ból EU-s forrásból megvalósuló felújítás			
5.	4.-ből EU-s támogatás (közvetlen)				Egyéb felhalmozási kiadások			
6.	Egyéb felhalmozási célú bevételek							
7.								
8.								
9.								
10.								
11.					Tartalékok			
12.	<b>Költségvetési bevételek összesen: (1.+3.+4.+6.+...+11.)</b>				<b>Költségvetési kiadások összesen: (1.+3.+5.+...+11.)</b>			<b>996</b>
13.	Hány belföld finanszírozás bevételei (14+...+18)		30	30	Értékpapír vásárlása, visszavásárlása			
14.	Költségvetési maradvány igénybevétele		30	30	Hitelek törlesztése			
15.	Vállalkozási maradvány igénybevétele				Rövid lejáratú hitelek törlesztése			
16.	Betét visszavonásából származó bevétel				Hosszú lejáratú hitelek törlesztése			
17.	Értékpapír értékesítése				Kölcsön törlesztése			
18.	Egyéb belső finanszírozási bevételek				Berkeletési célú belföldi, külföldi értékpapírok vásárlása			
19.	Hány külső finanszírozásnak bevételei (20+...+24)				Betét elhelyezése			
20.	Hosszú lejáratú hitelek, kölcsönök felvétele				Pénzügyi lízing kiadásai			
21.	Likviditási célú hitelek, kölcsönök felvétele							
22.	Rövid lejáratú hitelek, kölcsönök felvétele							
23.	Értékpapírok kibocsátása							
24.	Egyéb külső finanszírozási bevételek							
25.	Felhalmozási célú finanszírozási bevételek összesen (13.+19.)		30	30	<b>Finanszírozási célú finanszírozási kiadások összesen</b>			
26.	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN (12+25)</b>		<b>30</b>	<b>30</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN (12+25)</b>		<b>996</b>	<b>996</b>
27.	Költségvetési hiány:		-	996	Költségvetési többlet:		-	-
28.	Tervezési hiány:		-	966	Tervezési többlet:		-	-

## Beruházási (felhalmozási) kiadások előirányzata beruházásonként

*Ezer forintban !*

Beruházás megnevezése	Teljes költség	Kivitelezés kezdési és befejezési éve	Felhasználás 2015. XII. 31-ig	2016. évi eredeti előirányzat	1. sz. módosítás 2016. (±)	Módosítás utáni 2016. ....
	2	3	4	5	6.	7=(5+6)
1						
zongoraszék, egyéb eszközök	130	2016. 2016			130	130
I. és II. világháborúban elesettek emlékműve	100	2016. 2016			100	100
Málenkij robot emlékmű	550	2016. 2016			550	550
AVID Sibelius kottaszerkesztő program	210	2016. 2016			210	210
<b>ÖSSZESEN:</b>	990				990	990

## Felújítási kiadások előirányzata felújításonként

*Ezer forintban !*

Felújítás megnevezése	Teljes költség	Kivitelezés kezdési és befejezési éve	Felhasználás 2015. XII. 31-ig	2016. évi eredeti előirányzat	1. sz. módosítás 2016. (±)	Módosítás utáni 2016. ....
	2	3	4	5	6	7=(5+6)
1						
<b>ÖSSZESEN:</b>						

Megnevezés	Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat	01
Feladat megnevezése		-----

Ezer forintban !

Száma	Kiemelt előirányzat, előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	1. és 2. sz. módosítás (±)	..... módosítás utáni ei.
1	2	3	4	5=(3+4)
<b>Bevételek</b>				
<b>1.</b>	<b>Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)</b>	<b>1 182</b>	<b>2 444</b>	<b>3 626</b>
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása	782	2 344	3 126
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás	400	100	500
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása			
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása			
1.5.	Egyéb támogatás			
<b>2.</b>	<b>Működési célú támogatások államháztartáson belülről</b>			
<b>3.</b>	<b>Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről</b>			
<b>4.</b>	<b>Működési bevételek</b>			
<b>5.</b>	<b>Felhalmozási bevételek</b>			
<b>6.</b>	<b>Működési célú átvett pénzeszközök</b>			
<b>7.</b>	<b>Felhalmozási célú átvett pénzeszközök</b>			
<b>8.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1.+...+7.)</b>	<b>1 182</b>	<b>2 444</b>	<b>3 626</b>
<b>9.</b>	<b>Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)</b>		<b>742</b>	<b>742</b>
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről			
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése			
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele		742	742
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele			
9.5.	Betétek megszüntetése			
<b>10.</b>	<b>Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei</b>			
<b>11.</b>	<b>FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9. +10.)</b>		<b>742</b>	<b>742</b>
<b>12.</b>	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)</b>	<b>1 182</b>	<b>3 186</b>	<b>4 368</b>

<b>Kiadások</b>				
1.	Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.6.)	1 182	2 190	3 372
1.1.	Személyi juttatások			
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó			
1.3.	Dologi kiadások	300	443	743
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai			
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		1 141	1 141
1.6.	Tartalékok			
1.7.	1.6.-ból - Általános tartalék	882	606	1 488
1.8.	- Céltartalék			
<b>2.</b>	<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)</b>		<b>996</b>	<b>996</b>
2.1.	Beruházások		996	996
2.2.	Felújítások			
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások			
<b>3.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2)</b>	<b>1 182</b>	<b>3 186</b>	<b>4 368</b>
<b>4.</b>	<b>Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.+5.3.)</b>			
4.1.	Működési célú finanszírozási kiadások			
4.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások			
4.3.	Irányító szervi (önkormányzati) támogatás folyósítása			
<b>5.</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)</b>	<b>1 182</b>	<b>3 186</b>	<b>4 368</b>

# CEGLÉDBERCELI POLGÁRMESTERI HIVATAL

2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.  
Tel/Fax: 53/578-000



Szám: H/53/2016.

## Előterjesztés

a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2016. december 15-i ülésére

**Tárgy:**Tájékoztató a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. 1-11. havi gazdálkodásáról

**Előterjesztő:** Polónyi Péter elnök

### Tisztelt Képviselő-testület!

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. 1-11. havi gazdálkodásról a következő tájékoztatót adom:

A tájékoztatás az előirányzatok és a költségvetési egyenleg alakulását tartalmazza.

Adatok: e Ft

Megnevezés	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés
<b>Bevétel</b>			
Működési célú támogatás	1.182	3.626	3.626
<i>ebből: Központi kez. előirányzattól</i>	782	3.126	3.126
<i>Önkormányzattól</i>	400	500	500
Működési bevétel			
Pénzmaradvány igénybevétele		742	742
<b>Költségvetési bevételek összesen:</b>	<b>1.182</b>	<b>4.368</b>	<b>4.368</b>
<b>Kiadás</b>			
Személyi juttatás			
Dologi kiadások	300	743	686
Működési célú támogatások		1.141	1.114
<i>ebből: Önkor. költségvetési szervnek</i>		620	619
<i>Háztartások, civil szervezetek tám.</i>		521	495
Beruházás		996	889
Általános tartalék	882	1.488	
<b>Költségvetési kiadások összesen:</b>	<b>1.182</b>	<b>4.368</b>	<b>2.689</b>

### **Bevételek:**

Működési célú támogatásként a központi kezelésű előirányzattól 782 e Ft általános működési támogatásként és 2.344 e Ft a feladatalapú támogatás érkezett két egyenlő részletben az önkormányzat számlájára.

Az ÉMNÖSZ-től pályázaton 100 e Ft támogatást nyert el a nemzetiségi önkormányzat.

A települési önkormányzatunk 400 e Ft támogatást biztosított 2016-ban a CNNÖ részére.

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat fizetési számlájának 2015. december 31-i záró egyenlege 742 e Ft volt, ami megegyezik a 2015. évi költségvetési beszámolójában kimutatott pénzmaradvány összegével.

Az első félévben összesen **4.368 e Ft bevétel** realizálódott.

### **Kiadások:**

A 686 e Ft összegű dologi kiadás egy részét a nemzetiségi önkormányzat működési kiadásai teszik ki (Neue Zeitung, tagdíj, postaköltség, pénzforgalmi jutalék, megemlékezés koszorúi, stb.), másik része a testületi határozatok végrehajtásához kapcsolódik.

Ilyen kiadások voltak: közösen megrendezett rendezvények (Farsangszoba, Báránytánc), nemzetiségi nevelés, oktatás segítése (német népismereti munkafüzet), kulturális és hitélet támogatása, a német nyelv és hagyományok ápolása, bemutatása (Ceglédberceli Füzetek, Márton napi ünnepség) stb.

A nemzetiségi önkormányzat határozata alapján nyelvvizsgadíjakra, támogatási kérelmekben megfogalmazott célokra összesen 1.114 e Ft működési támogatás került kifizetésre.

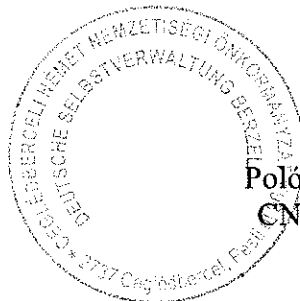
A nemzetiségi önkormányzat 889 e Ft beruházást (kottaszerkesztő program beszerzése, emlékművek állításának költsége, zongoraszék vásárlás) valósított meg november végéig.

Az önkormányzat általános tartalékának előirányzata 1.488 e Ft.

Az 1-11. hónap során a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat lekönyvelt **költségvetési kiadásainak** összege **2.689 e Ft**-ot tett ki.

A fentiek figyelembe vételével kérem, hogy a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016.1-11. havi költségvetési gazdálkodásáról szóló tájékoztató előterjesztését szíveskedjenek megvitatni, és a határozatot meghozni.

Ceglédbercel, 2016. december 05.



Polónyi Péter sk.  
CNNÖ elnöke

**Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
...../2016. (.....) határozata  
**a 2016. 1-11. havi gazdálkodásáról szóló tájékoztatóról**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat az Alaptörvény 32. cikk (2) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotó hatáskörében, az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdés f) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján az önkormányzat 2016. 1-11. havi gazdálkodásáról szóló tájékoztatóról az alábbi határozatot hozza.

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. 1-11. havi gazdálkodásáról szóló tájékoztatót

4.368 e Ft bevétellel,  
2.689 e Ft kiadással

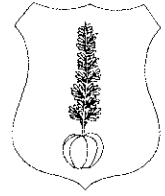
elfogadja.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnöke  
Pető Zsolt jegyző

Polónyi Péter  
CNNÖ elnöke

Pető Zsolt  
jegyző





Szám: H/53/2016.

## ELŐTERJESZTÉS

### a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. december 15-i ülésére

**Tárgy:** A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola működtetésének átadásával kapcsolatos tájékoztató

**Előterjesztő:** Polónyi Péter elnök

**Szakmai előterjesztő:** Török József polgármester

#### Tisztelt Képviselő-testület!

A nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény (a továbbiakban: Nkt.) 74. § (1) bekezdése alapján **2013. január 1-jétől az állam gondoskodik** - az óvodai nevelés, a nemzetiséghez tartozók óvodai nevelése, a többi gyermekkel, tanulóval együtt nevelhető, oktatható sajátos nevelési igényű gyermekek óvodai nevelése kivételével - **a köznevelési alapfeladatok ellátásáról.**

A Klebelsberg Intézményfenntartó Központról szóló, 2016. december 31-ig hatályos 202/2012. (VII.27.) Korm. rendelet 3. § (1) bekezdés c) pontjában **a Kormány az állami köznevelési közfeladat ellátásában fenntartóként részt vevő szerveként**, ennek keretében az állami fenntartású köznevelési intézmények fenntartói jogai és kötelezettségei gyakorlására 2013. január 1-jei hatállyal a Klebelsberg Intézményfenntartó Központot (a továbbiakban: **KLIK**) **jelölte ki.** E Korm. rendelet 2017. január 1-jén hatályát veszti.

Az Nkt. – 2016. december 31-ig hatályos – 74. § (4) bekezdése alapján a 3000 főt meghaladó lakosságszámú települési önkormányzat gondoskodik - a szakképző iskola kivételével - az illetékességi területén lévő összes, saját tulajdonában álló, az állami intézményfenntartó központ által fenntartott köznevelési intézmény feladatainak ellátását szolgáló ingó és ingatlan vagyon működtetéséről.

„Az állami köznevelési közfeladat ellátásában fenntartóként részt vevő szervekről, valamint a Klebelsberg Központról” szóló 134/2016. (VI. 10.) Korm. rendelet alapján a köznevelési intézmények fenntartásával és működtetésével kapcsolatos feladatok ellátása céljából a KLIK-ből a területi szervei 2017. január 1-jével kiválnak, és a Korm. rendeletben meghatározott tankerületi központba olvadnak be. **A KLIK 2017. január 1-jétől Klebelsberg Központ néven működik tovább.** Az Átvevő illetékességi körébe tartozó köznevelési intézmények fenntartói jogai és kötelezettségei tekintetében 2017. január 1-jétől a KLIK jogutódja az Átvevő Tankerületi Központ.

Az Nkt. 99/G. § (1) bekezdése értelmében a tankerületi központ által fenntartott, települési önkormányzat által működtetett **köznevelési intézmény** 76. §-ban meghatározott **működtetésével** kapcsolatos jogviszonyokból származó jogok és kötelezettségek a **tankerületi központot 2017. január 1-jétől** illetik meg, illetve terhelik.

Az Nkt. 99/G. § (2) bekezdése szerint **2017. január 1-jével a tankerületi központ foglalkoztatotti állományába kerülnek** a működtető önkormányzat által irányított költségvetési szervnél a tankerületi központ által fenntartott **köznevelési intézmény működtetését és a működtetéshez kapcsolódó funkcionális feladatokat ellátó munkavállalók**, ha - a munkaviszonyban foglalkoztatottak kivételével - megfelelnek a 2016. december 31-én betöltött munkakörükre vonatkozóan a közszolgálati tisztviselőkről szóló törvényben, a közalkalmazottak jogállásáról szóló törvényben és végrehajtási rendeleteikben meghatározott képesítési előírásoknak.

Az Nkt. 99/H. § (1) bekezdése alapján a 2016. december 31-én települési önkormányzat által működtetett **köznevelési intézmény köznevelési feladatainak ellátását szolgáló mindazon települési önkormányzati vagyon és vagyoni értékű jog** (a továbbiakban: vagyon) leltár szerint 2017. január 1-jén a területileg illetékes **tanterületi központ ingyenes vagyonnevelésébe kerül**. A köznevelési feladat ellátását biztosító vagyon alatt az ellátott köznevelési feladathoz kapcsolódó valamennyi jogot és kötelezettséget, valamint ingó és ingatlan vagyont is érteni kell.

Az Nkt. 99/H. § (3) bekezdése értelmében az átadás-átvételt a működtető települési önkormányzat képviselőjére jogosult személy és a tankerületi központ képviselőjében eljáró, az intézmény székhelye szerint illetékes tankerületi igazgató megállapodásának legkésőbb 2016. december 15-éig történő megkötésével kell végrehajtani.

Az átadás-átvételre, valamint a vagyonnevelésre vonatkozó megállapodás tervezeteket november 28-i és december 1-i ülésén megtárgyalta az önkormányzat képviselő-testülete és az aláírást megelőzően az alábbi témákban kért egyeztetést:

Átadás-átvételi megállapodás tekintetében

- Az áthelyezésre kerülő közalkalmazottak tájékoztatási kötelezettsége az önkormányzat és a tankerület részéről. Az érintett öt közalkalmazott (4 takarító és 1 fő karbantartó) jelenlegi munkáltatója a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ. A munkáltató a jogszabályban meghatározott határidőn belül tájékoztatja a munkavállalókat. Az átvételről a tankerület is tájékoztatást ad a dolgozók részére.
- Európai uniós projektek átadás-átvétele. A fenntartási időszakban lévő projektek esetében kormányrendelet alapján jogszabály erejénél fogva a tankerület lesz a jogutód. Benyújtott és még el nem bíralt projekt esetében (Petőfi út 1. iskola KEHOP energetikai felújítása) a tankerület nem lép a pályázó helyébe, így nyertes projekt esetén az önkormányzat valósíthatja meg a beruházást.
- Bemutatásra kerültek az ingatlanok, a tárgyi eszközök, a humán erőforrás, szerződések és egyéb eszközök.

Vagyonkezelési szerződés tekintetében

- Petőfi út 1. szám alatti tálaló konyha használata. Az étkeztetés továbbra is az önkormányzat feladata, ezért a tálaló konyhát nem veszi át a tankerület. A tálalókonyha működési költségeinek kiszámítását követően külön megállapodásban kerül rögzítésre a rezsiköltség arányos megfizetése vagy beszámítása.
- A Pesti út 160. alatti iskolaépület tornatermének közösségi célú használata. A megállapodás rögzíti, hogy az önkormányzat külön megállapodás alapján térítésmentesen veheti igénybe közösségi célú kulturális, sport rendezvények lebonyolítására. Javaslatot fogalmaztunk meg arra vonatkozóan, hogy az ingyenes

használat terjedjen ki a helyi sportegyesületek tornaterem használatára is. A tankerület támogatta a javaslatot azzal, hogy a megállapodás „helyi sportegyesületek közösségi céljainak megvalósítására” szöveggel egészüljön ki. Javasoltuk, hogy az egyesületek egy jóváhagyott beosztás és időrend szerint használhassák a tornatermet.

- A vagyonkezelési megállapodásban rögzíteni kell, hogy az Átvevő az értékcsökkenés elszámolását követően legkésőbb minden év február 25-ig adatot szolgáltat az Önkormányzat részére a bevételekben meg nem térülő általa elszámolt értékcsökkenés összegéről, ezzel együtt a felek felülvizsgálják az értékcsökkenésnek megfelelő pótlási, a vagyonkezelőnek a helyi önkormányzattal szemben fennálló, a kezelt vagyonnal összefüggő hosszú lejáratú kötelezettségét.

A fentiek figyelembevételével a képviselő-testület négy határozatot hozott

### **1. Határozat**

Ceglédbercel Község Önkormányzat Képviselő-testülete Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. sz. törvényben biztosított jogkörében eljárva, figyelemmel a nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvényben foglaltakra az alábbi határozatot hozza

1. A Ceglédi Tankerületi Központ által előterjesztett „a Ceglédbercel Község Önkormányzat által működtetett köznevelési intézmény(ek) állami működtetésbe vételével összefüggő, a feladatellátáshoz kapcsolódó létszámátadásról, valamint a feladatellátáshoz kapcsolódó vagyon, jogok és kötelezettségek átadás-átvételéről” szóló megállapodást jóváhagyja.

2. Felhatalmazza Török József polgármester a megállapodás aláírására.

### **2. Határozat**

Ceglédbercel Község Önkormányzat Képviselő-testülete Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. sz. törvényben biztosított jogkörében eljárva, figyelemmel a nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvényben foglaltakra a következő határozatot hozza

1. A Ceglédi Tankerületi Központ által előterjesztett ingyenes vagyonkezelési megállapodást az alábbiak figyelembevételével hagyja jóvá

a.) A Petőfi út 1. szám alatti iskolaépületben lévő tálalókonyha működési költségeinek kiszámítását követően külön megállapodásban kerüljön rögzítésre a rezsiköltség arányos megfizetése vagy beszámítása.

b.) A Pesti út 160. alatti iskolaépület tornatermének ingyenes használat terjedjen ki a helyi sportegyesületekre. A megállapodás 7. pontja kerüljön kiegészítésre „helyi sportegyesületek közösségi céljainak megvalósítására” szövegrésszel. Az egyesületek külön megállapodásban rögzített beosztás és időrend szerint használhassák a tornatermet.

c.) A vagyonkezelési megállapodás 26. pontját az alábbi kiegészítéssel fogadja el

Az Átvevő az értékcsökkenés elszámolását követően legkésőbb minden év február 25-ig adatot szolgáltat az Önkormányzat részére a bevételekben meg nem térülő általa elszámolt értékcsökkenés összegéről, ezzel együtt a felek felülvizsgálják az értékcsökkenésnek megfelelő pótlási, a vagyonkezelőnek a helyi önkormányzattal szemben fennálló, a kezelt vagyonnal összefüggő hosszú lejáratú kötelezettségét.

2. Az 1. pontban megfogalmazottak figyelembevételével felhatalmazza Török József polgármester a megállapodás aláírására.

### 3. Határozat

Ceglédbercel Község Önkormányzat Képviselő-testülete Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. sz. törvényben biztosított jogkörében eljárva az alábbi határozatot hozza

1. A Ceglédbercel Pesti út 160. és Petőfi út 1. szám alatti iskolaépületek vonatkozásában a határozat melléklete szerinti felújítási tervet jóváhagyja.
2. Felhatalmazza Török József polgármestert, hogy a felújítási tervet egyeztesse a Ceglédi Tankerületi Központ igazgatójával és a megvalósítása tárgyában az önkormányzat nevében megállapodást írjon alá.

### 4. Határozat

Ceglédbercel Község Önkormányzat Képviselő-testülete Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. sz. törvényben biztosított jogkörében eljárva az alábbi határozatot hozza

1. A Ceglédberceli Eötvös József Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskolával együttműködési megállapodást köt
  - a.) a Ceglédberceli Kultúrház és Könyvtár iskolai rendezvényekhez történő térítésmentes biztosítására,
  - b.) az iskola tehetséggondozási programjának támogatására.
2. Az 1. a.) pont szerinti intézményhasználat részletfeltételeiről az együttműködési megállapodás alapján az iskola igazgatója és az intézményvezető dönt.
3. Felhatalmazza Török József polgármestert az 1. pont szerinti együttműködési megállapodás megkötésére.

A testületi határozatok figyelembevételével a megállapodások 2016. december 12-én aláírásra kerültek.

Kérem az előterjesztés megtárgyalását és a határozati javaslat elfogadását.

### Határozati javaslat

Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva, figyelemmel a nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvényben foglaltakra a Ceglédberceli Eötvös József Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola működtetői átadásával kapcsolatos megállapodásokat megismerte és támogatja.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2016. december 15.

Ceglédbercel, 2016. december 12.



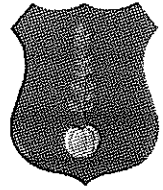
Polónyi Péter s.k.  
elnök

CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL

SZÉKHELY / SZFZ: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 96.

LEVÉLZÉSI CÍM / POST: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu](mailto:nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu)



Szám: H/53/2016

ELŐTERJESZTÉS

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
2016. december 15-i ülésére

**Tárgy:** A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület beszámolója a X. Ceglédberceli Nemzetiségi Napok elnevezésű rendezvényről

**Előterjesztő:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület vezetője Kaposi József elnök elkészítette szakmai és pénzügyi beszámolóját a 2016.szeptember 24-25-én megtartott X. Ceglédberceli Nemzetiségi Napok elnevezésű rendezvényről, melynek megvalósításához önkormányzatunk, 50/2016.(09.19.) sz. határozatával 100.000,- Ft támogatást biztosított.  
( Beszámoló mellékelve. )

Kérem a képviselőket döntsenek a határozati javaslat elfogadásáról!

**Határozati javaslat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület 2016. szeptember 24-25-én megtartott X. Ceglédberceli Nemzetiségi Napok elnevezésű rendezvényről szóló beszámolóját elfogadja, mely rendezvény megvalósításához a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 50/2016. (09.19.) sz. határozatával támogatást biztosított.

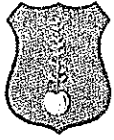
**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2016. december 15.

Ceglédbercel, 2016. december 12.



Polónyi Péter s.k.  
elnök



Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület / Berzeler Ungarndeutscher Kulturverein  
Székhely: 2737 Ceglédbercel, Tórért u. 2. E-mail: [kulturverein.cb@freemail.hu](mailto:kulturverein.cb@freemail.hu)  
Adószám: 18710807-1-13 Számlaszám: 65100163-15104739  
Honlap: <http://freude.hu>

---

Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat

Ceglédbercel

Pesti út 61.

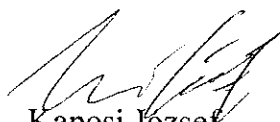
**Tárgy: szakmai és pénzügyi beszámoló**

Tisztelt Címzett!

Mellékelve küldjük a X. Ceglédberceli Nemzetiségi Napok megvalósításához kapott támogatás elszámolásával kapcsolatos szakmai és pénzügyi beszámolóinkat!

Ceglédbercel, 2016. október 27.

Üdvözlettel

  
Kaposi József  
elnök



Melléklet:

- Szakmai és pénzügyi beszámoló egységes szerkezetben

**Szakmai és pénzügyi beszámoló a  
Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület  
2016. szeptember 24-25-én megtartott  
X. CEGLÉDBERCELI NEMZETISÉGI NAPOK  
rendezvényéről**



Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület / Berzeler Ungarndeutscher Kulturverein

Székhely: 2737 Ceglédberceli, Tórét u. 2.

Adószám: 18710807-1-13

Honlap: <http://freude.hu>

E-mail: [kulturverein.cb@freemail.hu](mailto:kulturverein.cb@freemail.hu)

Számlaszám: 65100163-15104739

---

## Tartalomjegyzék:

Címlap

Tartalomjegyzék

1. oldal

Szakmai beszámoló

2-3. oldal

Számszaki beszámoló

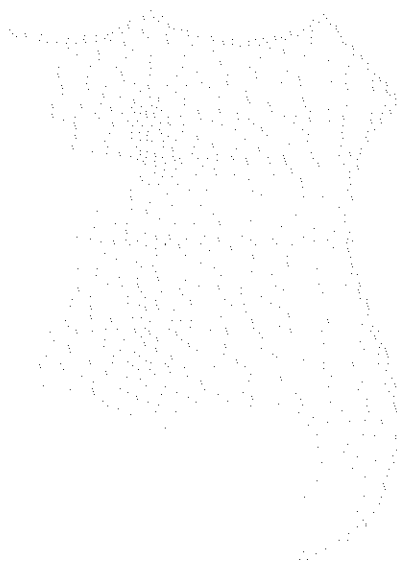
4. oldal

Elszámoló lap

5. oldal

Számlamások

6-8. oldal







## Szakmai beszámoló X. Ceglédberceli Nemzetiségi Napokról (2016. szeptember 24-25.)

Ceglédbercel kulturális életében nagyon fontos szerepet játszanak a német nemzetiségi csoportok, illetve ezen csoportok rendezvényei, amelyek településünkön az idősebb és a fiatalabb korosztályt egyaránt megmozgatják.

2016. szeptember 24-25-én tízedik alkalommal rendezte meg a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület a Ceglédberceli Nemzetiségi Napokat, melynek első napján egy tánctalálkozó, második napján pedig egy fúvószenekari találkozó került megszervezésre.

Az első napon 13 órától a Ceglédberceli Alkotókör kézműves foglalkozással várta a gyerekeket és felnőtteket a Művelődési Ház előterében. Sok érdekes és szép alkotással távozhattak a vállalkozó kedvűek.

14 órától a Freude Kapelle térzenével fogadta a vendégeket és fellépőket. Rendhagyó módon a zenekar a Művelődési Ház előtt álló kilátóban foglalt helyet és onnan csendültek fel az ismerős polkák, keringők.

15 órakor rendezvényünket a magyar majd a magyarországi németek himnuszával nyitottuk meg, ezt követően kezdődött a tánccsoportok műsora

Az idén is sikerült színvonalas műsorral kedveskedni nézőinknek, a tánccsoportok között – mint eddig minden évben – a ceglédberceli kórus is helyet kapott.

Fellépő tánccsoportok:

- CÁMK Napsugár Óvoda Schmetterling tánccsoport > 18 fő
- Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület Örömcsapata > 14 fő
- Eötvös József Általános Iskola Frohe Kinder tánccsoport > 32 fő
- Szári Német Nemzetiségi Ifjúsági Tánccsoport > 24 fő
- Leányvári Német Nemzetiségi Tánccsoport > 12 fő
- Eötvös József Általános Iskola Fantasztikus 4x4-es Tánccsoport > 14 fő
- Eötvös József Általános Iskola Ifjúsági Tánccsoportja > 20 fő
- Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncegyüttes > 14 fő

Fellépő kórus:

Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus > 14 fő

Az első napon 54 felnőtt és 108 gyerek fellépőnk volt, és több mint 250 érdeklődő nézte meg a műsort.

Rendezvényünket megtisztelte jelenlétével Török József Ceglédbercel polgármestere, Pető Zsolt Ceglédbercel jegyzője, Polónyi Péter a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, Jaczina Zoltánné ÁMK vezető asszony, Ledényi Zsuzsanna és Manfred Mayrhofer a Landesrat képviselője.



Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület / Berzeler Ungarndeutscher Kulturverein

Székhely: 2737 Ceglédbercel, Törét u. 2.

Adószám: 18710807-1-13

Honlap: <http://freude.hu>

E-mail: [kulturverein.cb@freemail.hu](mailto:kulturverein.cb@freemail.hu)

Számlaszám: 65100163-15104739

A második napon délelőtt 10 órakor Kiszél Mihály plébános a Nemzetiségért, a hagyományok megőrzéséért és fennmaradásáért ünnepi szentmisét mutatott be a katolikus templomban a Szent X. Pius énekkar közreműködésével.

A délutáni „Vivát Bercel!”-en a fúvószenekaroké volt a színpad.

Emlékezetes műsort adott a:

Freude Kapelle > 11 fő

Kakucsi Kálvin Zenekar > 8 fő

Dorogi Altsteiner Blaskapelle > 15 fő

Ceglédberceli Zeneiskola Trombita Trió (Lendvai Botond, Kogler Zsombor, Herendi Gergő Ákos)

A zenekarok fellépése közben került sor a Nemzetiségi Ifjúsági Díj átadására, melyet az idén Pákozdi Panna és Scheffer Anna tanulók kaptak meg.

A program után mogyorósbányai barátaink által szervezett borkóstolóval leptük meg vendégeinket.

A rendezvény ideje alatt kiállítást láthattak az érdeklődők a Ceglédberceli Alkotókör által készített kézműves darabokból, valamint Szondi Ferencné által összegyűjtött sváb kendőkből.

Vasárnap a szereplők száma: 34 felnőtt, 3 gyerek valamint 150 fő érdeklődő.

Rendezvényünket megtisztelte jelenlétével Török József Ceglédbercel polgármestere, Kendéné Toma Mária Kakucs polgármestere, Havrancsik Tibor Mogyorósbánya polgármestere, Bogyay Katalin intézményvezető, Surman Teréz az LDU képviselője.

Rendezvényünkről írtak a Landesrat Forum novemberi számában, a Zentrum.hu internetes oldalon valamint a Facebook közösségi oldalon történő megosztásoknak köszönhetően több száz felhasználóhoz is eljutott a híre.

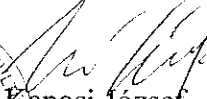
Rendezvényünket támogatta Ceglédbercel Község Önkormányzata, a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat, az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő valamint az Észak-magyarországi Német Önkormányzatok Szövetsége.

Rendezvényünk két napján összesen 88 felnőtt és 111 gyerek szereplőnk volt, az érdeklődők száma körülbelül 400 fő volt.

A Ceglédberceli Nemzetiségi Napokon lehetőség volt a generációk közötti közös élmény megélésére, hiszen az óvodás és iskolás gyerekek minden évben lelkesen készülnek a szülők, nagyszülők/dédzsülők segítségével a fellépésre. Valamint teret adott más sváb települések hagyományainak megismerésére, ill. saját nemzetiségi kultúránk bemutatására.

Az idei rendezvényünk is sikeres volt, és bízunk benne, hogy jövőre is számíthatunk Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat anyagi támogatására.

Ceglédbercel, 2016. október 27.

  
Kaposi József  
elnök



Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület / Berzeler Ungarndeutscher Kulturverein  
Székhely: 2737 Ceglédbercel, Tórét u. 2. E-mail: [kulturverein.cb@freemail.hu](mailto:kulturverein.cb@freemail.hu)  
Adószám: 18710807-1-13 Számlaszám: 65100163-15104739  
Honlap: <http://freude.hu>

## Számszaki beszámoló X. Ceglédberceli Nemzetiségi Napokról (2016. szeptember 24-25.)

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzatától kapott 100.00 Ft anyagi támogatást az alábbiakra használta fel:


Ajándék borok	26.400 Ft
Üdítő, csoki	14.261 Ft
Video	60.000 Ft
Összesen:	100.661 Ft

Azaz egyszázezer-hatszázhatvanegy forint.

Kérem a fenti szakmai és számszaki beszámoló elfogadását!

Ceglédbercel, 2016. október 27.



  
Kaposi József  
elnök

Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 2737 Ceglédbercel Pesti út 61.	Pályázati azonosító:			
	Oldal :			
	Mellékletek száma:			

Támogatott szervezet neve:	Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület			
Székhelye (település):	Ceglédbercel			
Utca, házszám:	Tórét u. 2.			
Irányítószám:	2	7	3	7

## ELSZÁMOLÓ LAP

Sor-Szám	A bizonylat (számla)			A kifizetésjocíme (kölségpont a pályázatban)	Összege (Ft)	Hivatkozási szám
	kiállítója	kelte	száma			
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7. **
1.	TALENTUM 94 BT.	2016.09.24	SZ1EA 3837541	ajándék bor	26 400	KO 318969
2.	CO-OP STAR ZRT.	2016.09.26	A01901117/ 744/2	csoki, üdítő	14 261	KO 318970
3.	MOTYOVSZKI TIBOR V.	2016.10.03	AB7S-D 875785	video	60 000	KO 318972
összesen:					100 661	

A szakmai beszámolót mellékeljük.

Ceglédbercel 2016. év október hó 27. nap



a Támogatott (cégszerű) aláírása

Magyarországi Könyvtárügyi Szövetség 5212A383754

Adószám: 24535654-1-10  
 Cserői út 27.  
 2737 Ceglédbercel  
 'Valentium 94 BT.  
 2737 Ceglédbercel

2016.09.24.

Magyarországi Könyvtárügyi Szövetség	A kiadó neve	A kiadó címe	A kiadó telefona	A kiadó faxja	A kiadó e-mail címe	A kiadó weboldala	A kiadó honlapja	A kiadó nyitvatartása	A kiadó pénzügyi vezetője	A kiadó pénzügyi vezetőjének telefona	A kiadó pénzügyi vezetőjének e-mail címe	A kiadó pénzügyi vezetőjének weboldala
Poliszékes Bertalan	1 22	1 200	26 400									

Magyarországi Könyvtárügyi Szövetség  
 26.400

Kiadási pénztárbizonylat

A kiadó bonyolítja: Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kulturális Bizottság

KO 318969

Kiadó:	Könyvtár: 26.400		Költségvetési év:	2016.09.24.
Előadó:	Könyvtár: 26.400		Költségvetési év:	2016.09.24.
Utaltatványozó:	Könyvtár: 26.400	Költségvetési év:	2016.09.24.	
Könyvtár:	Könyvtár: 26.400	Költségvetési év:	2016.09.24.	

Az eredetivel mindenben egyező keltetve 2016.09.24.



CO-OP STAR ZRT,  
5100 JASZBERÉNY  
ADY E. UTCA 22  
364 sz. coop abc  
2737 Ceglédberceli  
Pesti utca 81  
ADÓSZÁM: 11623513-2-16

2.

----- EGYSZERŰSÍTETT SZÁMLA -----

SZÁMLASZÁM: AU1901117/0744/00002

VEVŐ:  
NEMET NEMZETISÉGI KULTUREGY  
2737 CEGLÉDBERCEL  
TÖRETT U 2

BESOROLÁS	MEGNEVEZÉS	ÉRTÉK
-----------	------------	-------

COO COOP PANNON AD.SZM 1.5L	14 DB * 65 Ft/DB	910
eCOO PACK2016.08.01-10.05		-72
COO COOP PANNON AD.SZS 1.5L	17 DB * 65 Ft/DB	1 105
eCOO PACK2016.08.01-10.05		-72
COO COOP COLAIZU SZENS 2.5L	6 DB * 229 Ft/DB	1 374
eCOO PAKK0921-1107		-240
COO COOP NARANCS SZENS UD.2.	6 DB * 229 Ft/DB	1 374
eCOO PAKK0921-1107		-240
COO COOP OSZIBARACK ROST. 2L	6 DB * 169 Ft/DB	1 014
COO I LOVE MILKA MOGY.KREM11,	12 DB * 759 Ft/DB	9 108

C-21,26 % 14 261

OSSZESEN: 14 261 Ft

BANKKARTYA 14 261 Ft  
AZONOSÍTÓ: \*9758

TOVABBÉRTÉKESÍTÉS ESETÉN  
A JÖVEDÉKI TERMÉK SZARMAZÁSÁNAK  
IGAZOLÁSÁRA NEM ALKALMAS

A SZÁMLA KÉT PÉLDÁNYBAN KÉSZÜLT

ARUHAZ: 000364 PENZTAR: 004 PENZTARGS: 0002  
TRANZAKCIÓSZÁM: 0000194839



BIZONYLAT SZÁM: 0744/00137  
2016.09.26. 08:46

NAV Ellenőrző Kód:A1970  
PA01901117

Az árakérről mindkét példányban egyenértékű, kiadott példányban mindkét példányban.  
Ceglédbercel, 2016. 10. 27.



A kiadás költségösszege

CEGLÉDBERCELI NEMET NEMZETISÉGI KULTUREGY  
BÉRTÉK-ÉRTÉKESÍTŐ SZERZŐ MŰKÖDŐ KULTURVÁNDOROSZÁLLÁSOK CÉGELÉDBERCEL

MO 318970

Keltek:	2016. 09. 26.	Hely:	2016. 09. 26.
Számla:	318970	Arány:	318970
Aláírás:	Aranyosi	Aláírás:	Aranyosi



CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT

DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL

SZÉKHELY / SITZ: 2737 CEGLÉDBERCEL, PESTI ÚT 96.

LEVELEZÉSI CÍM / POST: 2737 CEGLÉDBERCEL, PESTI ÚT 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbsseg@ceglédercel.hu](mailto:nemet.kisebbsseg@ceglédercel.hu)



Szám: H/53/2016

## ELŐTERJESZTÉS

### A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. december 15-i ülésére

**Tárgy:** A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus beszámolója az „Örökségünk 2016” Német Nemzetiségi Kórustalálkozó és Falvédő kiállításról

**Előterjesztő:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

#### Tisztelt Képviselő-testület!

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus vezetője Sasvári Istvánné elkészítette szakmai és pénzügyi beszámolóját a 2016. november 20-án megtartott „Örökségünk 2016” Német Nemzetiségi Kórustalálkozó és Falvédő kiállítás rendezvényéről, melynek megvalósításához önkormányzatunk, 60 /2016. ( 10.22. ) sz. határozatával 100.000,- Ft támogatást biztosított. ( Beszámoló mellékelve. )

Kérem a képviselőket döntsenek a határozati javaslat elfogadásáról!

#### Határozati javaslat

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus 2016. november 20-án megtartott „Örökségünk 2016” Német Nemzetiségi Kórustalálkozó és Falvédő kiállítás rendezvényéről szóló beszámolóját elfogadja, mely rendezvény megvalósításához a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 60/2016. ( 10.22.) sz. határozatával támogatást biztosított.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2016. december 15.

Ceglédbercel, 2016. december 12.



Polónyi Péter s.k.  
elnök



**Ceglédbercel Német Nemzetiségi Önkormányzat**

**Ceglédbercel, Pesti út 96.**

**2737**

**Polónyi Péter elnök úr részére**

**Tisztelt Elnök Úr!**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Mellékelten megküldöm a 2016. november 20-án megtartott

**„Örökségünk 2016” Német Nemzetiségi Kórustalálkozó és Falvédő kiállítás**

beszámolóját.

A megvalósításhoz nyújtott pénzügyi támogatást a kórus és a magam nevében nagyon köszönöm, hiszen az Önök segítségével találkozónkat nem tudtuk volna megvalósítani.

Ceglédbercel, 2016. november 30.

**Üdvözlettel**

**Sasvári Istvánné**

**kórusvezető**

## Szakmai beszámoló a Német Nemzetiségi Kórustalálkozóról

A program megvalósulásának

helyszíne: CÁMK Dózsa György Művelődési Ház és Könyvtár

2737 Ceglédbercel, Pesti út 96.

Időpontja: 2016. november 20.

Meghívott csoportok

Taksonyi Vegyes Dalkör	23 fő
Szigetszentmiklós Sonnenschein Kórus	28 fő
Freude Kapelle	11 fő
Örömcsoport	12 fő
Napsugár Óvoda Szivárvány Csoport	30 fő
Német Nemzetiségi Kisparty Zenekar	11 fő
Ceglédberceli Német Nemzetiségi Énekkar	28 fő
Szent X. Pius Énekkar	8 fő
Érdeklődő közönség	50 fő
<b>Összesen</b>	<b>201 fő</b>

A műsor forgatókönyve

1. Szentmise –magyar-német nyelven a Ceglédberceli Római Katolikus Templomban
2. Német Nemzetiségi Kisparty Zenekar kíséretében átvonulás a Művelődési Házba
3. Freude Kapelle vendégcsalogató összeállítása
4. Himnuszok: Magyar, Magyarországi Németek
5. Köszöntés – kiállítás megnyitása
6. Ceglédberceli Német Nemzetiségi Énekkar műsora
7. Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesület Örömcsoportjának műsora
8. Napsugár Óvoda Szivárvány Csoportjának műsora
9. Taksonyi Vegyes Dalkör műsora
10. Szigetszentmiklói Sonnenschein Kórus műsora
11. Emléklapok átadása
12. Közös ének: Donauschwaben werden wir
13. Ebéd
14. Zene, tánc a Kispartyval

Énekkarunk 1989-ben alakult. Elsődleges feladatunknak a hagyományörzést, a német szokások továbbvitelét tekintjük. Eddig minden évben sikerült találkozóinkat pályázati forrásokból megvalósítani.

A szentmise német-magyar nyelven folyt, a szenténekeket a Szent X. Pius Énekkar vezetésével németül hallhattuk és énekelhettük. Az orgonaszó mellett a Német Nemzetiségi Kisparty is bekapcsolódott az énekek kíséretébe. A mise után zeneszóval vonultunk a Kultúrházba, ahol a Freude Kapelle vendégcsalogató műsorral kedveskedve várta az érkezőket.

A köszöntés és a Himnuszok után megkezdődött a csoportok bemutatkozása az óvodás kortól a szépkorúakig bezárólag. Igen színvonalas, szívet melengető műsorokat láthattunk, hallhattunk. A zárás – Donauschwaben werden wir – közös ének méltó befejezése volt a délelőtti programnak. Délután a Kisparty szórakoztatta az érdeklődőket.

A nyilvánosság biztosítását szintén feladatul tűztük magunk elé.

Az idei találkozót színesítettük a régi falvédők kiállításával, valamint a berceli Báránytortát, a kuglófot és a kalácsot receptjével együtt tártuk az érdeklődők elé.

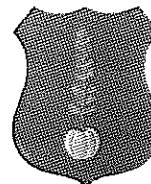
A résztvevők pozitív visszajelzései igazolják a rendezvény sikerességét.

A Kórustalálkozóval és a Falvédő kiállítással célunk a Ceglédbercelen élt és élő nemzetiség hagyományait, kulturális értékeit megővni, továbbörökíteni. Ennek érdekében igyekszünk a helyi rendezvények, összejövetelek által a nemzetiségi összetartozást erősíteni, folyamatos kapcsolatot tartani a helyi és a távolabbi települések csoportjaival.

### **Pénzügyi elszámolás**

A pályázatban elnyert összeg: 100.000 Ft.

Ssz.	Számla dátuma	Számlakibocsátó neve	Számla sorszáma	Számla végösszege Ft-ban
1.	2016.11.20.	Szittyó Kft.	NQ9SB8487426	84.280
2.	2016.11.20.	Csurgai Judit e.v.	SZ1EA2092180	13.000
3.	2016.11.14.	Eliho Bt.	SZ1EA2369955	2.720
			Összesen	100.000



Szám: H/53/2016.

## ELŐTERJESZTÉS

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
2016. december 15-i ülésére

**Tárgy:** Szerződéskötés a Tájház Országos Kultúrtérképen való megjelenéséhez  
**Előterjesztő** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Az országoskulturterkep.hu oldalt működtető cég megkereste a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzatot azzal, hogy az általa fenntartott és üzemeltetett internetes oldalon az általunk meghatározott tartalom megjelenését (bemutakozó szöveg, képek feltöltése, elérhetőség, valamint Google Maps alapú műholdas rendszerben való megjelenés) biztosítja. Önkormányzatunknak lehetősége van a saját tartalmát korlátlanul változtatni, ehhez a cég megfelelő hozzáférést biztosít. A szerződés két évre szól, és bruttó díja 31.750 Ft. A szerződés meghosszabbítására annak lejáratát előtt 30 nappal van lehetőség, ugyancsak 2 év időtartamra. Az oldalon történő megjelenés jó lehetőséget biztosít helyi értékeink népszerűsítésére, bemutatására.

### Határozati javaslat

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva, a helyi német nemzetiségi közösség történelmi múltja és kulturális örökségének ápolása, kulturális önazonosságának megerősítése céljából:

1. Szerződést köt az országoskulturterkep.hu honlapot működtető céggel a megjelenésről
2. A két éves előfizetési díj megvásárlására 31.750,- Ft keretösszeget biztosít 2016. évi költségvetésének általános tartaléka terhére,
3. felhatalmazza Polónyi Péter elnököt az előfizetéssel kapcsolatos ügyintézés 2016. december 31-ig történő végrehajtására.

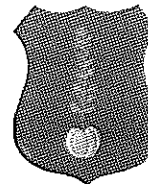
**Felelős:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

**Határidő:** 2016. december 31.

Ceglédbercel, 2016. december 12.



Polónyi Péter s.k.  
CNNÖ elnök



Szám: H/53/2016.

## ELŐTERJESZTÉS

### A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. december 15-i ülésére

**Tárgy:** Neue Zeitung 2017. évi előfizetés

**Előterjesztő:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

#### Tisztelt Képviselő-testület!

A Neue Zeitung a magyarországi németek közszolgálati hetilapja, amely 1957 óta jelenik meg. Az újság elsősorban történelemmel, hagyományörzéssel, kultúrával, művészettel, irodalommal kapcsolatos cikkeket tartalmaz, emellett tájékoztat a magyarországi németeket érintő politikai eseményekről, rendezvényekről, képzési lehetőségekről, mindezt német nyelven. Az éves előfizetési díj 8220 Ft példányonként.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvény 2. §. 1. a) meghatározza, hogy a nemzetiséghez tartozók közszolgáltatásokkal ellátása nemzetiségi közügy.

A Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájával, valamint a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskolával kötött együttműködési megállapodások alapján, valamint a helyi német nemzetiségi közösség nevelésének, oktatási feltételeinek bővítése, történelmi múltja és kulturális örökségének ápolása, kulturális önazonosságának megerősítése céljából az alábbi javaslatot terjesztem a képviselő - testület elé:

Javaslom, hogy a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat

- a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájának nevelőtestülete,
- a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola nevelőtestülete,
- a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Kultúrház és Könyvtár intézményegysége
- valamint a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete számára 1-1 példányban fizesse elő a Neue Zeitung hetilapot a 2017. évre.

Kérem a képviselőket, hogy az előterjesztéssel kapcsolatos véleményüket fejtsék ki és döntsenek a határozati javaslat elfogadásáról!

#### Határozati javaslat

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva, a helyi német nemzetiségi közösség nevelésének, oktatási feltételeinek bővítése, történelmi múltja és kulturális örökségének ápolása, kulturális önazonosságának megerősítése céljából:

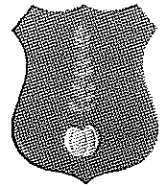
- 1 a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájának nevelőtestülete, a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola nevelőtestülete, a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Kultúrház és Könyvtár intézményegysége, valamint a Ceglédberceli Német

**CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL**

SZÉKHELY / SITZ: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 96.

LEVÉLEZÉSI CÍM / POSTE: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbseg@ceglédbercel.hu](mailto:nemet.kisebbseg@ceglédbercel.hu)



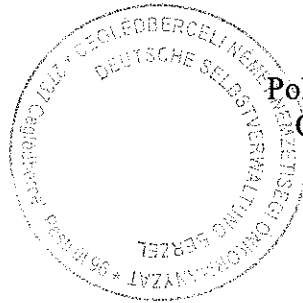
Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete számára 1-1 példányban előfizeti a Neue Zeitung hetilapot a 2017. évre,

- 2 az előfizetési díjra 33 ezer Ft keretösszeget biztosít 2016. évi költségvetésének általános tartaléka terhére,
- 3 felhatalmazza Polónyi Pétert az előfizetéssel kapcsolatos ügyintézés 2016. december 31-ig történő végrehajtására.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2016. december 31.

Ceglédbercel, 2016. december 12.



Polónyi Péter s.k.  
CNNÖ elnök



Szám: H/53/2016.

## ELŐTERJESZTÉS

### A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. december 15-i ülésére

**Tárgy:** Deutscher Kalender 2017 megrendelés

**Előterjesztő** Polónyi Péter CNNÖ elnök

#### Tisztelt Képviselő-testület!

A Neue Zeitung Kiadó minden évben megjelenteti a Deutscher Kalendert. A kiadvány elsősorban történelemmel, hagyományörzéssel, kultúrával, művészettel, irodalommal kapcsolatos cikkeket tartalmaz, emellett tájékoztat a magyarországi németeket érintő politikai eseményekről, rendezvényekről, mindezt német nyelven. A Deutscher Kalender ára 990 Ft példányonként.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvény 34. §. alapján a nemzetiségi önkormányzatok feladata többek között a helyi német nemzetiség kulturális ellátásának támogatása, művelődési lehetőségeinek bővítése.

A Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájával, valamint a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskolával kötött együttműködési megállapodások alapján, valamint a helyi német nemzetiségi közösség nevelésének, oktatási feltételeinek bővítése, történelmi múltja és kulturális örökségének ápolása, kulturális önazonosságának megerősítése céljából az alábbi javaslatot terjesztem a képviselő-testület elé:

Javaslom, hogy a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat

- a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájának nevelőtestülete,
- a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola nevelőtestülete,
- a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Kultúrház és Könyvtár intézményegysége számára
- a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete és a munkáját segítő önkormányzati dolgozók számára
- Ceglédbercel Község Önkormányzatának Képviselő- testülete és a külsős bizottsági tagok számára összesen 25 példányban vásárolja meg a Deutscher Kalender 2017 kiadványt.

Kérem a képviselőket, hogy az előterjesztéssel kapcsolatos véleményüket fejtsek ki és döntsenek a határozati javaslat elfogadásáról!

#### Határozati javaslat

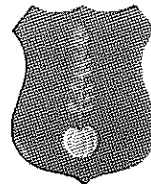
A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva, a helyi német nemzetiségi közösség nevelésének, oktatási feltételeinek bővítése, történelmi múltja és kulturális örökségének ápolása, kulturális önazonosságának megerősítése céljából:

**CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL**

SZÉKHELY / SITZ: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 96.

LEVELEZÉSI CÍM / POST: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbseg@ceglédbercel.hu](mailto:nemet.kisebbseg@ceglédbercel.hu)



1. a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájának nevelőtestülete, a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola nevelőtestülete, a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Kultúrház és Könyvtár intézményegysége a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete és a munkáját segítő önkormányzati dolgozók számára, Ceglédbercel Község Önkormányzatának Képviselő-testülete és a külsős bizottsági tagok számára összesen 25 példányban vásárolja meg a Deutscher Kalender 2017 kiadványt.
2. a kiadvány megvásárlására 25.000,- Ft keretösszeget biztosít 2016. évi költségvetésének általános tartaléka terhére,
3. felhatalmazza Polónyi Péter elnököt az előfizetéssel kapcsolatos ügyintézés 2016. december 31-ig történő végrehajtására.

**Felelős:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

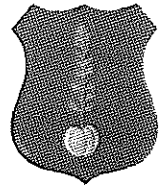
**Határidő:** 2016. december 31.

Ceglédbercel, 2016. december 12.



Polónyi Péter s.k.  
CNNÖ elnök





Szám: H/53/2016.

## ELŐTERJESZTÉS

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
2016. december 15-i ülésére

**Tárgy:** 2017. évi rendezvényterv

**Előterjesztő:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat

- a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájával,
- a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskolával,
- a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesülettel,
- a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kultúregyesülettel,
- a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ önszerveződő csoportjaival,

együttműködve összeállította a 2017-es naptári évre a helyi nemzetiségi programokat tartalmazó rendezvénytervet.

A rendezvényterv továbbításra kerül az együttműködő partnerek, a térségi német önkormányzatok, a Pest Megyei Német Önkormányzat és az Észak-Magyarországi Német Önkormányzatok Szövetsége felé is.

Kérem a képviselőket, hogy az előterjesztéssel kapcsolatos véleményüket fejtsek ki és döntsenek a határozati javaslat elfogadásáról!

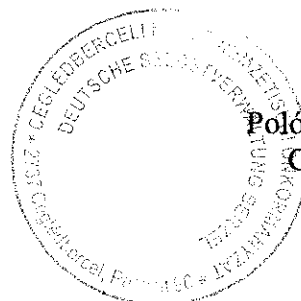
### Határozati javaslat

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a határozat 1. sz. melléklete szerint elfogadja 2017. évi rendezvénytervét.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2016.december 31.

Ceglédbercel, 2016. december 12.



Polónyi Péter s.k.  
CNNÖ elnök

## Rendezvényterv 2017

Dátum	Nap	Program	Helyszín	Kapcsolattartó
02.25	szombat	Svábbál	Művelődési Ház	Kaposi József 06/70-387-2887 Kassakürtiné Domány Katalin 06/30-290-9000
Február hó (tervezés alatt)	vasárnap	Fúvószenekarok Ceglédbercelen- zenés könyvbemutató	Művelődési Ház	Kaposi József 06/70-387-2887 Kassakürtiné Domány Katalin 06/30-290-9000
02.26.-28.	vasárnap- kedd	Farsangszoba	Művelődési Ház	CNNŐ
áprilistól októberig több alkalommal		Vivát Bercel!“ Fúvószenei délután	Flashmob településünk közterületein	Kaposi József 06/70-387-2887 Kassakürtiné Domány Katalin 06/30-290-9000
05.21.	vasárnap	Báránytánc	Szabó Pál Szabadidőpark/Művelődési Ház	Polónyiné Zsuzsador Ibolya 06/30-652-2762
10.14-15.	szombat- vasárnap	Ceglédberceli Nemzetiségi Napok	Művelődési Ház	Kaposi József 06/70-387-2887 Kassakürtiné Domány Katalin 06/30-290-9000
10.20.	péntek	Erntedankfest	Óvoda	Jaczina Zoltánné 06/70-934-4469
10. 28.	szombat	Ifjúsági Svábbál	Művelődési Ház	Polónyiné Zsuzsador Ibolya 06/30-652-2762
11.04.	szombat	Falunap	Művelődési Ház	Török József Polónyi Péter
11.10.	péntek	Márton-napi felvonulás	Óvoda-Iskola	Jaczina Zoltánné 06/70-934-4469 Dr. Nagy Gáborné 06/70-934-4473
12.14.	csütörtök	Mindenki karácsonya	Művelődési Ház	Török József Polónyi Péter
12.17.	vasárnap	Adventi koncert	Katolikus Templom	

CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT

DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL

SZÉKHELY / SITZ: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 96.

LEVÉLEZÉSI CÍM / POST: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu](mailto:nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu)



Szám: H/53/2016.

## ELŐTERJESZTÉS

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
2016. december 15-i ülésére

**Tárgy:** A CNNÖ 2017. évi munkaterve

**Előterjesztő:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete Szervezeti és Működési Szabályzata alapján munkatervet készít. A 2017. évi munkaterv előkészítésre került, melyet a melléklet szerint terjeszték a képviselő-testület elé.

Kérem az előterjesztés megtárgyalását és a határozati javaslat elfogadását.

### Határozati javaslat

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva elfogadja a határozat 1.számú melléklete szerinti 2017. évi munkatervét.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2016.12.31.

Ceglédbercel, 2016. december 12.



Polónyi Péter s.k.  
CNNÖ elnök

## A 2017. évi testületi ülésnapok ideje és javasolt napirendjei

### 2017. január 30. (hétfő)

1. 2017. évi költségvetés  
Előkészítő: Pénzügyi Csoportvezető  
Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök
2. Aktualitások

### 2017. március 6. (hétfő)

1. Beszámoló a Farsangszobáról  
Előkészítő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök  
Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök
2. Aktualitások

### 2017. április 10. (hétfő)

1. 2015. évi költségvetési beszámoló  
Előkészítő: Pénzügyi Csoportvezető  
Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök
2. Aktualitások

### 2017. május 8. (hétfő)

1. Együtműködési megállapodás a CNNÖ és a CNNK között  
Előkészítő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök  
Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök
2. Együtműködési megállapodás a CNNÖ és a CNNIE között  
Előkészítő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök  
Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök
3. Aktualitások

2017. június 12. (hétfő)

1. A Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvoda Intézményegységének beszámolója a 2016/2017-es nevelési évről  
Előkészítő: CÁMK igazgatója  
Előterjesztő: CÁMK igazgatója
2. Tanulmányi ösztöndíjak  
Előkészítő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök  
Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök
3. Aktualitások

2017. augusztus 28. (hétfő)

1. 2017. évi költségvetési előirányzatok módosítása  
Előkészítő: Pénzügyi Csoportvezető  
Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök
2. 2017. I. félévi költségvetési beszámoló  
Előkészítő: Pénzügyi Csoportvezető  
Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök
3. Téma: A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola beszámolója a 2016/2017-es tanévről  
  
Előkészítő: Intézményvezető  
Előterjesztő: Intézményvezető
4. Aktualitások

2017. szeptember 18. (hétfő)

1. CNNÖ és CÁMK Napsugár Óvoda együttműködési megállapodása a 2017/2018-as nevelési évre  
Előkészítő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök  
Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök
2. CNNÖ és az Eötvös József Általános Iskola együttműködési megállapodása a 2017/2018-as tanévre  
Előkészítő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök  
Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök
3. Aktualitások

2017. október 9. (hétfő)

1. Aktualitások

2017. november 13. (hétfő)

1. 2017. évi költségvetési előirányzatok módosítása  
Előkészítő: Pénzügyi Csoportvezető  
Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök
2. Tájékoztató a 2017. I.-III. negyedéves gazdálkodásról  
Előkészítő: Pénzügyi Csoportvezető  
Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök
3. Aktualitások

2017. december 18. (hétfő)

1. 2018. évi munkaterv elfogadása  
Előkészítő: Pető Zsolt, jegyző  
Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök
2. Aktualitások

**Közmeghallgatás**

Előkészítő: Polgármesteri Hivatal

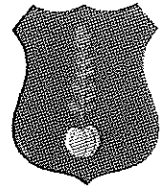
Előterjesztő: Polgármester

**CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL**

SZÉKHELY / SITZ: 2737 CEGLÉDBERCEL, PESTI ÚT 96.

LEVÉLEZÉSI CÍM / POST: 2737 CEGLÉDBERCEL, PESTI ÚT 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbseg@ceglédercel.hu](mailto:nemet.kisebbseg@ceglédercel.hu)



**Szám: H/53/2016.**

**ELŐTERJESZTÉS**

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
2016. december 15-i ülésére**

**Tárgy:** Az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő által kiírt 2017.évi nemzetiségi pályázatok

**Előterjesztő:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő oldalán megjelentek a 2017. évi nemzetiségi támogatások kiírásai. A programok célja a Magyarország területén élő nemzetiségi csoportok nyelvének, kulturális hagyományainak, szellemi és tárgyi örökségük méltó ápolásának segítése.

Négy kategóriában lehet támogatást igényelni, ebből kettőnél a nemzetiségi önkormányzatok számára is lehetőség nyílik pályázat beadására. Mivel Ceglédbercelen hagyományosan aktív hagyományörző tevékenység folyik, melynél segítséget jelenthet, ha a nemzetiségi önkormányzat is pályázatot tud benyújtani valamely program, vagy programelem támogatására, így javaslom, hogy a lehetőségek ismeretében nyújtson be a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat ilyen jellegű pályázatokat.

**Határozati javaslat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva, a helyi német nemzetiségi közösség nevelésének, oktatási feltételeinek bővítése, történelmi múltja és kulturális örökségének ápolása, kulturális önazonosságának megerősítése céljából:

1. Pályázatokat nyújt be az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő által kiírt kategóriákban, melyekkel támogatja a helyi kezdeményezéseket
2. A pályázatok elkészítésével és beadásával felhatalmazza Polónyi Péter elnököt

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2017. január 15.

Ceglédbercel, 2016. december 15.



Polónyi Péter s.k.  
CNNÖ elnök